

CURRICULUM VITAE

Yannick HAMON

Situazione attuale

Dal 01/09/2018 **Ricercatore a tempo determinato A** presso il DSLCC (Dipartimento di Studi Linguistici Culturali Comparati) dell'università Ca' Foscari - Venezia

Formazione

- 2014-2015 **Assegno di ricerca** presso il DIT (Dipartimento Interpretazione e Traduzione – università di Bologna). Progetto : “Formazione ibrida per la traduzione tra l’italiano e il francese”.
- 2013 **Dottorato di ricerca** presso il DIT (Dipartimento Interpretazione e Traduzione – università di Bologna, sede di Forlì). Tesi sull'utilizzo delle tecnologie per l'insegnamento-apprendimento della produzione scritta e della traduzione dall'italiano verso il francese.
Relatrice: Prof.ssa Chiara Elefante
- 2007 **Laurea specialistica (indirizzo scientifico)** Didattica delle lingue e linguistica presso l'Università Stendhal, Grenoble III
Tesi sulle strategie d'apprendimento e l'aiuto delle nuove tecnologie per la comprensione dei corsi magistrali in francese.
Relatore: Degache, C (Lidilem)
- 2002 **Laurea specialistica (indirizzo professionale)** : Formazione e design multimedia per le lingue presso l'Università Stendhal, Grenoble III
Progetto eseguito : formazione alla creazione di scenari pedagogici per l'apprendimento delle lingue straniere.
Relatore : Pernin, JP (INRP)
- 2000 **Laurea magistrale in didattica del Francese Lingua Straniera**, presso l'Università Blaise Pascal, Clermont II.
- 1998 **Laurea triennale in Letteratura Francese e Comparata** presso l'Università Blaise Pascal, Clermont II.

Insegnamento e ricerca

- Dal primo Settembre 2018 Ricercatore a tempo determinato A presso l'università Ca' Foscari di Venezia (Dipartimento di studi Linguistici Culturali Comparati)
Corso di laurea magistrale
Lingua Francese per il corso di laurea magistrale Relazioni Internazionali Comparate
Corsi di laurea triennale
Lingua Francese 1
Lingua Francese 3
Lingua Francese presso gli studenti del Liscaam
Storia della Cultura Francese
Lingua Francese per Commercio Estero



- Da Ottobre 2008 ad agosto 2018 Professore di francese presso la Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione (Università di Bologna)
Corsi tenuti :
Traduzione dall'italiano verso il francese : laurea triennale, primo anno prima lingua, terzo anno prima lingua, secondo anno seconda lingua, terzo anno seconda lingua.
Traduzione tecnico scientifica dall'italiano in francese (laurea magistrale)
Lingua-cultura Francese terzo anno prima lingua
Lingua-cultura Francese terzo anno seconda lingua
Lingua-cultura francese secondo anno seconda lingua
Lingua Francese secondo anno prima lingua
- Da ottobre 2007 a giugno 2018 Professore di francese lingua straniera presso la Facoltà di Scienze Politiche R. Ruffili (Università di Bologna, sede di Forlì)
Corsi :
Lingua francese 1 Gr. Avanzato
Laboratorio A1 e laboratorio A2
- Da Marzo 2008 a ottobre 2013 Professore di francese lingua straniera per l'Alliance Française di San Marino-Rimini.
Corsi di francese individuali e di gruppo (livelli A1 a B2)
Svolgimento degli esami D.E.L.F in qualità di esaminatore (abilitazione)
- Nov.2007 a dic. 2007 Professore di francese lingua straniera per il CLIRO (Centro Linguistico dei Poli Scientifico-Didattici della Romagna) - Università di Bologna - presso le facoltà di : Scienze Politiche – Economia – Giurisprudenza
Corsi in Aula e attività di tutoring sulla piattaforma Alfacert

Nuove tecnologie per la didattica

- 2019-2021 Corsi svolti in modalità mista per via delle misure prese nell'ambito dell'emergenza Covid 19 : utilizzo di Moodle, di Google meet e Zoom
- 2018-19 Ricerca-azione per la traduzione collaborativa via wiki (traduzioni in gruppi verso il francese su google docs) nell'ambito del Progetto di Eccellenza.
- 2011 Co-animazione (presso il CLA dell'università di Perugia) di una formazione all'utilizzo base della piattaforma Moodle.
- 2009 - 2010 Realizzazione, presso il C.L.I.R.O (università di Bologna) di un percorso blended learning per l'apprendimento della lingua francese (livello A2)
- 2008 Workshops presso il CLA di Firenze : interventi nell'ambito di corsi di aggiornamento per l'uso didattico delle tecnologie
- Dal 2003 al 2007 Designer di corsi linguistici in linea presso l'università Stendhal
 - Consiglio, Formazione, progettazione di percorsi TIC.
 - Missioni in Algeria nell'ambito della Scuola Dottorale Alerina-Francese : metodologia della ricerca di documentazione su Internet per la didattica, le Scienze del Linguaggio e la letteratura.
- 2002 Stage di Laurea specialistica: Design di una formazione a distanza per l'apprendimento dell'italiano (livello B1)

Lingue

ITALIANO
INGLESE

Informatica

Ideazione di materiale didattico online
Risorse, tecniche e metodologia per la formazione a distanza (moodle), e la documentazione su internet



Software correnti di scrittura e presentazione
Utilizzo dei tools per le ricerche sui corpora

Centri di interesse

Arti (cinema, mostre, festival, letteratura).

Sci alpino, nuoto.

Viaggi (Europa, Italia, Australia, Sri-Lanka)

Scrittura, fotografia